

# Výroční zpráva 2004

## Multikulturní centrum Praha



**POSLÁNÍM MULTIKULTURNÍHO CENTRA PRAHA JE UKAZOVAT, ŽE SOUŽITÍ RŮZNÝCH KULTUR V ČESKÉ REPUBLICE JE MOŽNÉ A VŠESTRANNĚ OBOHACUJÍCÍ**

## Multikulturní výchova a vzdělávání

### Projekt Kultury a křižovatky (školení budoucích pedagogů)

Vzdělávací cyklus, který probíhá již od roku 2000, připravuje pedagogy základních, středních i vysokých škol na práci v národnostně a kulturně heterogenním prostředí ve školách; má je naučit chápat, vytvářet a posilovat interkulturní přístupy ve třídě i mimo ní. Cyklus je věnován aktuálním otázkám setkávání a soužití rozdílných kultur, utváření etnické, kulturní a národní identity a souvisejícím tématům se zřetelem na jejich vztah ke školní praxi.

V jednotlivých tematických blocích přednášejí odborníci z akademické oblasti i lidé z praxe, přednáška bývá doplněna promítáním dokumentu či ukázkou dostupné literatury, na závěr je prostor pro diskusi. V případě cyklu o menšinách jsou zváni příslušníci dané menšiny, kteří mohou účastníkům předat své osobní zkušenosti.

V roce 2004 (březen) proběhl jednodenní seminář na Východočeské univerzitě v Pardubicích. Pardubice – Východočeská univerzita Pardubice, na němž vystoupili:

- Doc. RNDr. Dušan Drbohlav, Csc., PŘF UK, Migrace a migrační hnutí
- Mgr. Anna Grušová, ředitelka ČHV – Poradna pro uprchlíky, Uprchlíci a situace uprchlíků v ČR v evropském kontextu
- Prof. PhDr. Karel Rýdl, Csc., FHS Univerzita Pardubice, Evropské dimenze ve vzdělávání
- Prof. PhDr.ThDr. Tomáš Halík, FF UK, Světová náboženská scéna v pohledu soudobé sociologie.

### Školní inspekce - projekt Varianty

Cílem projektu je do roku 2005 vytvořit a do praxe České školní inspekce zavést metodiku hodnocení úrovně inter- a multikulturní výchovy v mateřských, základních a středních školách. V roce 2004 proběhly také dva kurzy zaměřené na vzdělávání školních inspektorů v problematice multikulturního vzdělávání, takže na každém školském inspektorátu nyní působí jeden inspektor proškolený v této problematice. Pilotní tematicky zaměřená inspekce a na ní navazující regulérní tematicky zaměřená inspekce na multikulturní vzdělávání v praxi vyzkoušela nově vznikající metodiky a poprvé prověřovala situaci v českých školách v otázkách multi a interkulturní výchovy.

### Projekt Vzdělání pro sociální spravedlnost

Projekt Vzdělávání pro sociální spravedlnost, podpořený Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy, se zaměřuje na poskytování komplexního vzdělávacího programu multikulturního a protipředsudkového vzdělávání pro pedagogické pracovníky a školy. Cílem projektu je zvyšování multikulturního povědomí učitelů a nabývání kompetencí potřebných k tvorbě interkulturního prostředí ve třídách i školách. Tohoto cíle bylo dosaženo prostřednictvím protipředsudkového vzdělávání a metodického školení pro interkulturní vzdělávání a výchovu.

- v rámci projektu proběhly 3 metodické kurzy s názvem „**Dětem o menšinách**“ (**Metodika interkulturních dílen**). Kurz je zaměřený na metodiku interkulturních dílen je určen učitelům a dalším pracovníkům s mládeží. Kurz vznikl v rámci financovaného Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy ČR. Kurz se zaměřuje hlavně na metodiku práce s publikací MKC Praha „My a ti druzí“ – příručkou pro multikulturní výchovu a vzdělávání na základní škole, ve které je

kromě teoretického zázemí také řada nápadů na hry, soutěže, povídaní, písničky menšin a o menšinách.

- v rámci projektu proběhl také **víkendový kurz protipředsudkového vzdělávání**, na němž byli proškoleni učitelé dvou škol (ZŠ Praha-Kolovraty, ZŠ Mnichovice).

### **Projekt Škola pro všechny**

Tříletý pilotní projekt, realizovaný v letech 2001-2004, napomáhal k vytvoření efektivních podmínek vzdělávání dětí na osmi vybraných školách v celé České republice. Záměrem projektu byla systematická a dlouhodobá podpora vytváření multikulturního přístupu ve školách. Projekt byl iniciován Nadací OSF Praha a jeho hlavním garantem bylo občanské sdružení Aisis. MKC Praha realizovalo několik desítek interkulturních a hudebních dílen po celé České republice. Pro učitele připravilo vzdělávací semináře o využití specifických výukových postupů při výuce romských dětí a protipředsudkové semináře. Součástí projektu byla výstava fotografií s názvem Kouzlo vietnamských zahrad (Dubí). Velmi úspěšná byla i akce Multikulturní dny v Krnově a Děčíně. Na sedmi školách dále proběhl cyklus protipředsudkového vzdělávání pro učitele (dvoudenní seminář) a protipředsudkových dílen pro děti. Vedle toho se uskutečnily i jednodenní kurzy pro učitele věnované metodice multikulturní výchovy na základě manuálu *My a ti druzí* v různých městech v ČR.

### **Projekt Multikulturní vzdělání pro tolerantní společnost**

Projekt finančně podpořený Krajským úřadem Plzeňského kraje se zaměřil na představení různých kultur a etnik zastoupených v současnosti v českých školách a odbourání stereotypů dosud běžných mezi českými žáky i učiteli. Děti se zúčastní několika interkulturních dílen a pro učitele je připraveno metodické školení.

Projekt byl realizován na 1. Základní škole v Plzni, Zásadní 18 v průběhu 1. pololetí školního roku 2004/2005.

### **Projekt Co víš o Romech?**

Cyklus přednášek a seminářů probíhal v zimním semestru ve školním roce 2004/2005 na pedagogické fakultě Technické univerzity v Liberci. Vznikl díky finanční podpoře nadace Preciosa a je určen studentům vysokých škol. Zaměřuje se na poznání specifík spjatých s problematikou romských dětí a dětí z dalších socio-kulturně znevýhodněných menšin ve škole (např. vietnamské děti). Cílem projektu je zlepšení studijních výsledků žáků a dosažení nových profesních dovedností budoucích učitelů.

### **Interkulturní dílny**

Cílem interkulturních dílen je představení různých etnických či náboženských menšin žijících v České republice a předcházení vzniků předsudků pramenících z určité socio-kulturní odlišnosti. Interkulturní dílny o menšinách jsou určeny především pro žáky základní škol (zvláště 5.-6. ročníků), v modifikované verzi mohou proběhnout i na vyšším stupni škol, včetně gymnázií. Děti se seznámí se zvyky, tradicemi a kulturními odlišnostmi těchto minorit prostřednictvím her, hádanek, písniček, vyprávění a získají nové praktické dovednosti (např. naučí se základům kaligrafie či romskou písničku, připraví si tradiční vietnamské jídlo, apod.)

V roce 2004 proběhly dílny zaměřené na Romy, Vietnamce, Čiňany, monoteistická náboženství (islám, křesťanství, judaismus), dále dílny hudební (etnická hudba) a protipředsudkové.

### **Projekt Multikulturní výchova a vzdělávání v roce 2004 podpořily:**

*Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR  
Nadace Preciosa  
Evropské společenství, Česká republika*

### **Informační centrum a knihovna**

Informační centrum a knihovna MKC Praha kvalitně, uceleně a bez předsudků informuje o kulturní, jazykové, etnické či náboženské rozmanitosti naší společnosti a o soužití různých kultur v České republice a ve světě. Knihovna nabízí informace o multikulturním soužití v České republice a jiných částech světa a je určena laické i odborné veřejnosti. Knihovna shromažďuje aktuální světovou a českou literaturu, audio-vizuální média a periodika k těmto tématům:

- Menšiny v ČR (Němci, Poláci, Romové, Slováci, aj.)
- Multikulturní a interkulturní vzdělávání
- Migrace a uprchlíci
- Knihovny a multikulturní témata
- Politické souvislosti multikulturalismu
- Ženy a gender
- Legislativa (základní lidská práva a práva menšin)
- Národy a státy (národní identita a nacionalismus, vztahy mezi národy)
- Náboženství a mytologie
- Antropologie, etnologie, etnografie (kulturní a sociální antropologie, etnomuzikologie, antropologie města)
- Sociologie
- Média a menšiny
- Beletrie

Knížní fond je především v češtině a angličtině, částečně v romštině, slovenštině, němčině, španělštině a dalších jazycích. Součástí fondu je také monitoring českého tisku ke klíčovým slovům cizinci a uprchlíci, filmotéka, studijní zprávy a výsledky odborných výzkumů. V současnosti má knihovna kolem 2 000 svazků, které je možné prohledávat v on-line katalogu. Knihovna poskytuje možnost prezenčního i absenčního studia a další služby.

### **Půjčování**

Knihovna půjčuje knihy, časopisy a další materiály k prezenčnímu studiu do studovny nebo absenčně po uhrazení členského poplatku 50 Kč na rok. Čtenáři si mohou vypůjčit nejvíce 3 položky na dobu 2 týdnů, výpůjční dobu je možno 2krát prodloužit. Stav čtenářského konta (počet půjčených knih, rezervace) je možné sledovat online.

### **Filmotéka**

Součástí fondu knihovny MKC Praha je sbírka filmů a dokumentů z české i zahraniční produkce. Filmy je možné zapůjčit nebo shlédnout na videu v knihovně MKC Praha.

### **Databáze**

Návštěvníci knihovny mají možnost vyhledávat zdroje na internetu. Knihovna umožňuje přístup k databázím EBSCO, ProQuest a Le Monde Diplomatique. K dispozici je rovněž NEWTON databáze novinových článků týkajících se cizinců, uprchlíků a etnických menšin.

### **[multikulti] zpravodaj**

[multikulti] zpravodaj je určen pro všechny, kdo mají zájem získávat a sdílet informace o multikulturním dění a chtějí být pravidelně informováni o multikulturních akcích a aktivitách u nás i ve světě. [multikulti] zpravodaj je uživatelům rozesílán zdarma jednou týdně.

### **Akviziční servis multikulturní literatury**

Akviziční servis multikulturní literatury je e-mailová služba, jejímž cílem je pravidelně informovat knihovníky a další zájemce o nově vycházejících knihách s multikulturní tematikou. Přihlášeným uživatelům je jednou měsíčně zasílán e-mail s výběrem nově vydané beletrie a naučné literatury z produkce českých nakladatelství.

### **Monitoring tisku**

Aktuální články z denního tisku o soužití národnostních a etnických menšin, o cizincích, uprchlících a multikulturních tématech v České republice, Evropě a ve světě. Kompletní databáze monitoringu tisku od roku 2000 je přístupná na CD-ROMu v knihovně MKC Praha. Monitoring tisku je připravován ve spolupráci s Newton IT.

### **Kalendář multikulturních akcí**

Přehled aktuálních akcí a pořadů týkajících se národnostních menšin a jiných kultur v České republice i v zahraničí. Pokud chcete přidat do kalendáře upoutávku na nějakou akci vztahující se k multikulturní tematice, kontaktujte nás na [infocentrum@mkc.cz](mailto:infocentrum@mkc.cz).

### **Informační centrum a Knihovnu MKC Praha v roce 2004 podpořily:**

*Ministerstvo vnitra ČR  
Ministerstvo kultury ČR  
Nadace Open Society Fund Praha*

### **Do fondu knihovny MKC Praha knižními dary v roce 2004 přispěli:**

*Nadace Open Society Fund Praha  
Step by Step  
UNHCR  
Íránské velvyslanectví  
Steve The Children Fund  
ERRC  
Tomáš Kamín  
Poryv*

## **Rozmanitost do knihoven**

Cílem projektu Rozmanitost do knihoven bylo zpřístupnit návštěvníkům českých veřejných knihoven knížky, které informují čtenáře o historii, současnosti, zvycích a tradicích rozličných kultur, etnických skupin a národnostních menšin nebo se věnují aktuálním tématům multikulturní společnosti.

Stěžejní část projektu Rozmanitost do knihoven tvořila rozesílka knih s multikulturní tematikou, která obohacují knihovní fond 500 veřejných knihoven z celé ČR.

Veřejné knihovny představují významná společenská centra, která mohou hrát důležitou roli při poznávání života a tradic etnických skupin, národnostních menšin a cizinců žijících v České republice. Do projektu byly zařazeny veřejné knihovny v menších městech a obcích ČR a veřejné knihovny v oblastech s vyšším zastoupením etnických skupin a národnostních menšin. Veřejné knihovny zařazené do projektu obdržely knížky díky podpoře Úřadu vlády ČR zdarma, rozesílka probíhala vždy jednou za rok na začátku školního roku.

Ve spolupráci s veřejnými knihovnami připravilo MKC Praha doprovodné kulturní pořady o etnických skupinách a národnostních menšinách žijících v České republice. Doprovodné pořady měly upozornit na rozesílané tituly a především pobídnout děti i dospělé k aktivnímu vyhledávání dalších informací právě četbou vhodné literatury. Nedílnou součástí projektu byla výtvarná a literární soutěž pro děti, která má vést k zamyšlení o rozmanitosti kultur.

Projekt se věnoval také vzdělávání knihovníků a informačních pracovníků veřejných knihoven, kterým byla určena regionální školení a mezinárodní semináře *Interkulturní dialog v knihovnách*. Školení se zabývala např. nabídkou služeb českých knihoven pro menšiny a cizince, multikulturní výchovou v praxi knihoven, akvizicí multikulturní literatury či praktickými tipy na pořádání kulturních akcí o menšinách.

Multikulturní centrum Praha na jednotlivých částech projektu spolupracovalo s organizacemi Mládež pro interkulturní porozumění, Partners Czech a Svaz knihovníků a informačních pracovníků (SKIP ČR).

Projekt Rozmanitost do knihoven probíhal od roku 2002. Od svého začátku je součástí Kampaně proti rasismu – Projektu Tolerance financované Úřadem vlády ČR.

### **Rozmanitost do knihoven v roce 2004 podpořily:**

*Úřad vlády ČR  
Evropské společenství  
Česko-německý fond budoucnosti*

### **Pořady pro veřejnost**

Pořady pro veřejnost seznamují nejširší veřejnost s kulturami jiných států i s kulturou příslušníků etnických a národnostních menšin a cizinců žijících v na území ČR.

Pořady probíhají nejčastěji formou veřejných diskusí za účasti odborníků a zástupců dané kultury, filmových projekcí dokumentárních či hraných snímků s doprovodným odborným

komentářem a diskusí, čtení vybraných titulů zabývajících se multikulturní problematikou, výstav a hudební či divadelní produkce.

Návštěvnost jednotlivých pořadů se lišila podle místa konání a typu akce. Obvykle se počet návštěvníků pohyboval mezi 30 až 120. Celkem jednotlivé pořady a výstavy navštívilo či shlédlo více než 2500 lidí. Návštěvníky pořadů byli lidé všech věkových kategorií, studenti středních a vysokých škol, odborníci i laici z řad široké veřejnosti se zájmem o multikulturní akce.

### **Seznam pořadů:**

**Kalmyci** - 28.1., Divadlo Alfred ve dvoře, Fr. Křížka 36, Praha 7

Beseda s etnologem Leošem Šatavou věnovaná jednomu z nejexotičtějších evropských etnik doprovázená diapozitivy a videoukázkami. Cyklus Národy bez státu.

**Burjati** - 18.2., Divadlo Alfred ve dvoře, Fr. Křížka 36, Praha 7

Beseda s mongolistou Zdeňkem Štěbetákem zaměřená po Kalmycích na historii a současnost dalšího mongolského etnika - Burjatů. Cyklus Národy bez státu.

**Menšiny v EU: Romové a kočovníci (příklad Velké Británie)** - 24.2., Informační centrum EU, Rytířská 31, Praha 1

Pořad věnovaný postavení kočovných etnických skupin ve Velké Británii. Připraveno ve spolupráci s Informačním centrem EU.

**Josef Strouhal: Amaro Gav** - 26.2.- 27.3., mezanin Paláce YMCA, Na Poříčí 12, Praha 1  
Výstava fotografií z romských osad na východním Slovensku z let 1999-2000.

**Pojďte poznat Afriku** - 14.3., Café Černá labuť, Na Poříčí 25, Praha 1

Odpoledne pro děti a rodiče. Vyprávění o Ugandě, hudba a tanec. Malí návštěvníci si mohli nejen zazpívat, ale vyzkoušeli si také výrobu afrických chřestidel keš-keš a ochutnali tradiční kaši enkoombe.

**Kurdové** - 24.3., Divadlo Alfred ve dvoře, Fr. Křížka 36, Praha 7

Beseda s Helenou Krulichovou-Ghassemou a Marií Matuškovou věnovaná Kurdům. Beseda spojená s projekcí diapozitivů a premiérou dokumentárního filmu Petra Zrna Vyznavači Anděla Páva a ochutnávkou tradičních kurdských pokrmů. Ve spolupráci s Kurdským občanským sdružením. Cyklus Národy bez státu.

**Verše o slunci** - 7.4., Studio Citadela, Klimentská 16, Praha 1

Večer věnovaný indonéské literatuře. Básně, pohádky a mýty v českých překladech i indonéštině za doprovodu hudby.

**Berberi** - 14.4., Divadlo Alfred ve dvoře, Fr. Křížka 36, Praha 7

Beseda s etnoložkou Terezou Hyánkovou doprovázená diapozitivy věnovaná původním obyvatelům severní Afriky. Cyklus Národy bez státu.

**Jeremy Milgrom** - 4.5., Studio Paměť, Soukenická 29, Praha 1

Beseda s izraelským rabínem, ředitelem projektu Rabíni za lidská práva, o možnostech mírového soužití v současném Izraeli.

**Kunové - Indiáni autonomní oblasti San Blas v Panamě** - 4.5., Středisko ibero-amerických studií FF UK, Hybernská 3, Praha 1  
Přednášku Dr. Mari Lyn Salvador. Připraveno ve spolupráci se Střediskem ibero-amerických studií FF UK.

**Čečeni** - 12.5., Divadlo Alfred ve dvoře, Fr. Křížka 36, Praha 7  
Večer věnovaný historii i současnosti největšího kavkazského národa. Vystoupení tanečního souboru Nochčo, beseda s Baudinem Kadievem z občanského sdružení Svornost-Bart a Bárrou Černou a Jovankou Wijsman z občanského sdružení Berkat, projekce dokumentárního filmu Maršo znamená svoboda a ochutnávka proslulých placek čepelkgž. Cyklus Národy bez státu.

**Faeřané** - 9.6., Divadlo Alfred ve dvoře, Fr. Křížka 36, Praha 7  
Beseda s etnologem Leošem Šatavou věnovaná historii i současnosti tohoto severského etnika doprovázená diapositivy. Cyklus Národy bez státu.

**Známe se navzájem?** - 23.6., Informační centrum EU, Rytířská 31, Praha 1  
Jakou image mají země Střední Evropy v EU? Jaké hodnoty přinášíme do EU? Veřejná diskuse o vzájemném vnímání EU a jejích nových členů ze Střední Evropy.  
Hosté: Andrzej Jagodzinski (výkonný ředitel, International Visegrad Fund), Jiří Pehe (ředitel, New York University in Prague), Katharina von Schnurbein (tisková mluvčí, Zastoupení Evropské komise v ČR) a Tomáš Zykán (ředitel, České centrum v Londýně)  
Moderátor: René Kubášek, konzultant Nadace Forum 2000

**Kurdistán - jiná tvář Iráku** - 25.8. Divadlo Alfréd ve dvoře, Fr. Křížka 36, Praha 7  
Beseda s MUDr. Mariwanem Majidem doprovázená diapositivy o aktuálním dění v iráckém Kurdistánu, i o životě Kurdů v České republice.

**Dialog kultur** - 20.9. do 10.10, Palác Lucerna, Vodičkova 36, Praha 1  
Událost věnovaná střetávání a prolínání rozličných kultur, jazyků a náboženství ve střední a východní Evropě. Filmové projekce, literární čtení, divadelní vystoupení, diskuse a výstavy.

**Žena mezi kulturami** - 10.11., Palác YMCA, Na Poříčí 12, Praha 1  
Úvodní pořad ze stejnojmenného cyklu o vlivu tradic, zvyků a náboženství na život ženy. Připraveno ve spolupráci s Gender Studies o.p.s..  
Hosté: etnoložka Pavlína Brzáková a sociální antropolog Yasar Abu Ghosh  
Moderátorka: Jana Šmídová  
Film: **Mosujské ženy** (Tisese: A Documentary on Three Mosuo Women, režie: Chouw Wah Shan, Hong Kong, 2001).

**Multikulturní čtení** - 20.11., Maďarské kulturní středisko, Rytířská 25-27, Praha 1  
Autorská čtení Věry Dumkové, Eleny Buixaderas (Španělsko), Vlado Oláha (v romštině), Ondřeje Linharta a Anity Govan (Velká Británie) v rámci 6. ročníku festivalu Den poezie. Připraveno ve spolupráci s pořadateli festivalu Den poezie.

**Svázána tradicí nebo posílena vírou?** - 24.11., Palác YMCA, Na Poříčí 12, Praha 1  
Vliv islámu, hinduismu, judaismu a křesťanství na život ženy. Pořad z cyklu Žena mezi kulturami. Připraveno ve spolupráci s Gender Studies o.p.s..



Hosté: arabista a afrikanista Luboš Kropáček a indoložka Blanka Knotková-Čapková  
Moderátorka: Magdalena Frouzová  
Film: **Čistota: Prolomit kruhy mlčení** (Tehora, režie: Zuria Anat, Israel, 2002).

**Mluvíme každý jiným jazykem** - 1.12., Palác YMCA, Na Poříčí 12, Praha 1  
Pořad z cyklu Žena mezi kulturami věnovaný problematice smíšených manželství.  
Připraveno ve spolupráci s Gender Studies o.p.s..  
Hosté: etnoložka Petra Ezzeddine-Lukšíková a islámská právnička Chimaa Youssef  
Moderátorka: Pavla Jazairiová

**Víc než jen strážkyně krbu?** - 8.12., Palác YMCA, Na Poříčí 12, Praha 1  
Pořad z cyklu Žena mezi kulturami o tom, jak kulturní rozdíly ovlivňují kariéru a rodinný život. Připraveno ve spolupráci s Gender Studies o.p.s.  
Hosté: ředitelka Centra pro integraci cizinců Gozel Khallyeva a socioložka Jiřina Šiklová  
Moderátorka: Jana Šmídová  
Film: **Taxikářka v Sidi Bel Abbès** (Une femme taxi á Sidi Bel Abbès, režie: Belkacem Hadjadj, Belgie, 2000).

#### **Pořady pro veřejnost MKC Praha v roce 2004 podpořily:**

*Evropská kulturní nadace*  
*Fond Kanady při Kanadském velvyslanectví v Praze*  
*Mezinárodní visehradský fond*  
*Ministerstvo kultury ČR*  
*Nadace Open Society Fund Praha*

#### **Projekt [www.migraceonline.cz](http://www.migraceonline.cz)**

V roce 2004 uplynulo 15 let od doby, kdy se Česká republika po dlouhém období izolace opět otevřela okolnímu světu. Svobodného přechodu hranic využili jak občané ČR při cestách do zahraničí tak cizinci přicházející na naše území ať už jako turisté či za účelem pracovní příležitosti. Od 90. let dochází k plynulému nárůstu cizinců v ČR a ke konci roku 2004 jich zde žilo podle Českého statistického úřadu legálně **252.tisíc**. Rostoucí zájem státní správy, odborníků, médií a veřejnosti o otázky migrace do České republiky vypovídá o podstatné roli migrace pro tuto zemi a společnost.

Webové stránky [www.migraceonline.cz](http://www.migraceonline.cz) reagují na tuto poptávku a poskytují prostor pro odbornou i veřejnou diskusi o fenoménu migrace. Stále vyšší návštěvnost a ohlasy svědčí o tom, že se stránky staly důležitým a respektovaným internetovým zdrojem.

Projekt [www.migraceonline.cz](http://www.migraceonline.cz) byl započat v roce 2002, přičemž stránky byly zprovozněny následující rok. Rok 2004 byl zaměřen na konsolidaci stránek, jejich další propagaci a vytvoření anglické verze. Konsolidace zahrnovala vytvoření jasného profilu portálu, poskytování kvalitních informací a analýz o migraci a rozšiřování a udržení stálého čtenářského publika, a to především odborné veřejnosti: pracovníků nevládních organizací a státní správy, terénních pracovníků i odborníků a vědeckých pracovníků z akademické obce a výzkumných institucí, novinářů a studentů. Příspěvky a komentáře jsou psány i s ohledem na širší veřejnost.

Redakce [www.migraceonline.cz](http://www.migraceonline.cz) také zadává originální články k tématům pracovní migrace, nucené migrace, integrace cizinců a řízení migrace v České republice, ve střední a východní Evropě a v Evropské unii. Stránky mapují život větších skupin imigrantů v České republice jako jsou Číňané, Rusové, Ukrajinci, Vietnamci a další.

#### **Kategorie:**

**Odborné články a studie** - o různých aspektech migrace včetně redakčních anotací. Originální součástí stran je série právních komparativních studií srovnávajících praxi v ČR s praxí jiných evropských států.

**Legislativa** - výběr relevantní světové a české legislativy z oblasti migrace a souvisejících témat, vždy opatřené redakční anotací, jež zasadí konkrétní legislativu do příslušného rámce způsobem srozumitelným i lidem bez právního vzdělání.

**Projekty** – archiv akcí a dlouhodobých aktivit realizovaných v oblasti migrace v ČR českými nevládními a mezinárodními organizacemi

**Literatura** – odborné publikace věnující se mezinárodní migraci, které jsou dostupné v českých veřejných a akademických knihovnách, včetně knihovny MKC Praha. Přehled titulů je opatřen redakční anotací zasazující práce do příslušného kontextu.

**Adresář kontaktů** – seznam institucí a jednotlivců věnujících se otázkám migrace v nevládních organizacích, ve výzkumu, na akademické půdě a ve státní správě.

**Monitoring tisku** – aktuální články o otázkách migrace a azylu v České republice, Evropě a ve světě z denního tisku.

**Odkazy** – elektronické odkazy na podobně zaměřené organizace a instituce, zajímavé texty, součást katalogu občanské společnosti Kormidlo.

Za rok 2004 navštívilo stránky [www.migraceonline.cz](http://www.migraceonline.cz) 64 850 uživatelů.

Koncem května 2004 byla spuštěna pilotní verze anglické mutace [www.migraceonline.cz](http://www.migraceonline.cz), ([www.migrationonline.cz](http://www.migrationonline.cz)). K dispozici jsou anotované dokumenty z české verze, vybrané přeložené články a také články, které byly psány pro [www.migraceonline.cz](http://www.migraceonline.cz) v anglickém jazyce. Součástí anglické verze jsou i původní materiály, které se na českých stránkách nevyskytují.

Anglická varianta stránek umožňuje informovat soustavně a v maximální tematické šíři specialisty a zájemce ze zahraničí o situaci v oblasti mezinárodní migrace v České republice a středoevropském regionu na odborné úrovni. Na jedinečnou pozici [www.migraceonline.cz](http://www.migraceonline.cz) nabízející již dnes uživatelům informace o mezinárodní migraci v českém prostředí tak úspěšně navázalo **rozšíření nabídky o středoevropský a východoevropský rozměr**. Bylo započato budování stránky, které má odborníkům ze zahraničí sloužit jako brána do střední a východní Evropy v problematice mezinárodní migrace.

Anglickou verzi stránek navštívilo od května do prosince roku 2004 14 870 uživatelů.

**Odbornou radu** migraceonline.cz tvoří: PhDr. Zdeněk Uherek, CSc. (Oddělení etnických studií Etnologického ústavu AV ČR), Doc.RnDr.Dušan Drbohlav, (Katedra sociální geografie a regionálního rozvoje Přírodovědecké fakulty UK), Mgr. Andrea Baršová (Výbor rady vlády ČR pro lidská práva), PhDr. Kateřina Březinová (Multikulturní centrum Praha). Redakční rada funguje v následujícím složení: Jan Grill (Filozofická fakulta UK), Kateřina Janků (Fakulta sociálních studií MU) a Alice Szczepaniková (Středoevropská univerzita).

Stránky migraceonline.cz vycházejí z potřeb definovaných projektem „**Mezinárodní migrace a ČR**“ a jsou součástí dlouhodobého **Migračního programu** iniciovaného nadací OSF Praha v říjnu roku 2002. Dalšími partnerskými organizacemi, které se podílejí na realizaci Migračního programu, jsou Člověk v tísni, Společnost při ČT a Poradna pro občanství, občanská a lidská práva. Na vytváření technického řešení webových stránek migraceonline.cz spolupracuje MKC Praha s organizací Econnect.

### **Projekt migraceonline.cz v roce 2004 podpořila:**

*Nadace Open Society Fund Praha*

## **Projekt Dlouhodobá strategie Multikulturního centra Praha**

Projekt Dlouhodobá strategie Multikulturního centra Praha má zajistit dlouhodobou udržitelnost rozvoje Multikulturního centra Praha, prohloubení znalostí a dovedností pracovníků a zavedení využívání on-line fundraisingu v českém prostředí. Projekt zahrnuje implementaci fundraisingového plánu, profesionalizaci organizace, tvorby a nabídky jednotlivých produktů, vytvoření modelového projektu on-line fundraisingu včetně manuálu a vzorových www stránek. Projekt probíhá v letech 2003 – 2005.

### **Implementace fundraisingového plánu**

Cílem projektu je během 2 let implementovat fundraisingový plán, což povede k zabezpečení dlouhodobě udržitelného rozvoje organizace, nezávislosti na jednotlivých zdrojích rozšířením fundraisingového portfolia, zapojení individuálních dárců, profesionalizaci managementu i jednotlivých produktů MKC Praha. Implementací fundraisingového plánu dosahuje MKC Praha větší diversifikace zdrojů financování.

### **Profesionalizace organizace**

Pro úspěch a dlouhodobou udržitelnost organizace je nezbytný profesionální růst vedení i zaměstnanců MKC Praha. Byl dán důraz na školení a další vzdělávání, které zaručují větší efektivitu a systematičnost práce nezbytné pro dlouhodobý chod organizace a získávání finančních prostředků.

### **On-line fundraising**

Cílem je rozšíření znalostí o možnosti využívání on-line fundraisingu v českém prostředí a využití této nové metody při získávání financí pro MKC Praha. Pro tyto potřeby byl vytvořen manuál pro využívání on-line fundraisingu, který je k dispozici zdarma na www stránkách Econnect, ICN a MKC Praha. Manuál byl vytvořen partnerskou organizací Econnect.

Projekt Dlouhodobá strategie MKC Praha je podpořen z programu EU Phare 2002 – Dlouhodobá udržitelnost rozvoje občanské společnosti.

**Projekt Dlouhodobá strategie MKC Praha v roce 2004 podpořily:**

*NROS*

*Nadace VIA*

*Nadace Open Society Fund Praha*

## **Lidé v MKC Praha**

Kateřina Březinová  
programová ředitelka

Barbora Hořavová  
výkonná ředitelka (od září 2004)  
koordinátorka projektu Rozmanitost do knihoven

Andrea Semancová  
výkonná ředitelka (do srpna 2004)

Daniela Richterová  
koordinátorka Informačního centra (od května 2004)  
knihovnice

Hana Žáková Petrová  
koordinátorka Informačního centra (do května 2004)

Magdalena Moravová  
koordinátorka vzdělávacích projektů (od července 2004)

Romana Vylitová  
koordinátorka vzdělávacích projektů (do července 2004)

Marek Čaněk  
koordinátor projektu Migraceonline.cz

Lukáš Krejčí  
koordinátor projektu Migraceonline.cz

Petr Lobotka  
koordinátor projektů pro veřejnost

Hany Ševčíková (od června 2004)  
koordinátorka PR

Pavel Voves  
fundraiser (do dubna 2004)

Ivana Stočesová  
účetní

Jakub Lukáš  
civilní služba

## **Rada Multikulturního centra Praha**

Doc. PhDr. Pavel Barša, M.A., Ph.D. (politolog, Masarykova univerzita v Brně)

Mgr. Kateřina Březinová PhD. (programová ředitelka MKC Praha)

Mgr. Míša Castle-Kaněrová (socioložka)

Ing. Marie Kopecká (ředitelka Nadace Open Society Fund Praha)

PhDr. Jiřina Šiklová CSc. (socioložka, Filosofická fakulta UK v Praze)

PhDr. Zdeněk Uherek, CSc. (etnolog, Etnologický ústav AV ČR)

## **Dárci a sponzoři**

**Česko-německý fond budoucnosti** podpořil projekt: Interkulturní dialog v knihovnách.

**Evropská kulturní nadace** podpořila projekt East meets West - Interkulturní dialog nejen v ČR.

### **Evropské společenství**

Projekt "Dlouhodobá strategie MKC Praha" je podpořen z programu EU Phare 2002 - Dlouhodobá udržitelnost rozvoje občanské společnosti.

**Evropské společenství (Directorate-General for Education and Culture)** podpořilo projekt Interkulturní dialog v knihovnách.

### **Evropské společenství, Česká republika**

Projekt „Školní inspekce“ se realizuje ve spolupráci s Člověkem v tísní a je spolufinancován z českého státního rozpočtu a EU v rámci iniciativy EQUAL.

**Fond Kanady při Kanadském velvyslanectví** v Praze podpořil projekt Žena cizinka.

**Kosmas spol. s r.o.** dlouhodobě podporuje činnost Multikulturního centra Praha

**Ministerstvo kultury ČR** podpořilo projekty: Romské vzdělávací dílny pro děti a romské besedy v knihovnách; Vzdělávací semináře pro knihovníky, Křižovatky kultur - Cyklus multikulturních pořadů pro veřejnost.

**Ministerstvo vnitra ČR** podpořilo projekt Informační centrum MKC Praha.

**Nadace Open Society Fund** podporuje dlouhodobě činnost Multikulturního centra Praha a projekt [www.migraceonline.cz](http://www.migraceonline.cz).

**Nadace Preciosa** podpořila projekt Co víme o Romech.

**Nadace VIA** podpořila MKC Praha v rámci programu "CEE Trust – Organizační rozvoj".

**Společnost Openn - Human Resources Management** poskytla MKC Praha bezplatnou účast na kurzu Rozvoj manažerských dovedností.

**Úřad vlády ČR** podpořil projekt: Rozmanitost do knihoven.

**Velvyslanectví Nizozemského království** podpořilo projekt: Rozmanitost do knihoven.

## **Kontakt**

Multikulturní centrum Praha  
Vodičkova 36 (Palác Lucerna)  
116 02 Praha 1  
telefon / fax: 296 325 345  
infocentrum@mkc.cz  
www.mkc.cz

## **Mezinárodní spolupráce**

Multikulturní centrum Praha je členem a stálým spolupracovníkem celoevropské sítě European Cultural Foundation (ECF). Hlavním cílem této nadace je propagace a rozvoj kulturní spolupráce v rámci Evropy i blízkých sousedů, podpora kulturní rozmanitosti v rámci Evropy, jakož i snaha o prosazení kulturní dimenze Evropské unie. Od svého založení roku 1945 ve snaze „podporovat kulturní a vzdělávací aktivity a výzkum týkající se mnohonárodní podstaty evropské identity“ vybuodovala ECF síť 20 národních komisí po celé Evropě.



# Finanční zpráva za rok 2004

Rozvaha podle Přílohy č. 1

vyhlášky č. 504/2002 Sb.

## Rozvaha ve zjednodušeném rozsahu

**k 1.1.2004**

( v celých tisících Kč )

Název, sídlo a právní forma  
účetní jednotky

Multikulturální centrum Praha  
Prokopova  
Praha 3  
130 00

Účetní jednotka doručí:

1 x příslušnému fin. orgánu

IČO
70098085

AKTIVA	číslo	Stav k prvnímu dni	Stav k poslednímu dni
	řádku	účetního období	účetního období
a	b	1	2
<b>A. Dlouhodobý majetek celkem</b>	1	-1	-1
I. Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	2	107	107
II. Dlouhodobý hmotný majetek celkem	3	822	822
III. Dlouhodobý finanční majetek celkem	4		
IV. Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	5	-930	-930
<b>B. Krátkodobý majetek celkem</b>	6	1 766	1 766
I. Zásoby celkem	7		
II. Pohledávky celkem	8	380	380
III. Krátkodobý finanční majetek celkem	9	1 386	1 386
IV. Jiná aktiva celkem	10		
<b>Aktiva celkem</b>	11	1 765	1 765
PASIVA	číslo	Stav k prvnímu dni	Stav k poslednímu dni
	řádku	účetního období	účetního období
a	b	3	4
<b>A. Vlastní zdroje celkem</b>	12	1 246	2 575
I. Jmění celkem	13	51	51
II. Výsledek hospodaření celkem	14	1 195	2 524
<b>B. Cizí zdroje celkem</b>	15	519	519
I. Rezervy celkem	16		
II. Dlouhodobé závazky celkem	17		
III. Krátkodobé závazky celkem	18	519	519
IV. Jiná pasiva celkem	19		
<b>Pasiva celkem</b>	20	1 765	3 094

# Výsledovka

Multikulturální centrum Praha o. IČ: 70098085 Rok: 2005 Dne: 17.10.2005

Strana 1

Tisk vybraných záznamů

Číslo účtu Název účtu	Počáteční stav	Obraty za období MD	Obraty za období D	Obraty rozdíl	Koncový stav
<b>Náklady</b>					
501 Spotřeba materiálu	0,00	352509,36	0,00	352509,36	352509,36
502 Spotřeba energie	0,00	9385,96	0,00	9385,96	9385,96
511 Opravy a udržování	0,00	15823,24	0,00	15823,24	15823,24
512 Cestovné	0,00	55657,50	0,00	55657,50	55657,50
513 Náklady na reprezentaci	0,00	13172,70	0,00	13172,70	13172,70
518 Ostatní služby	0,00	4838201,63	0,00	4838201,63	4838201,63
521 Mzdové náklady	0,00	1166949,00	0,00	1166949,00	1166949,00
524 Zákonné zdravotní pojištění	0,00	358589,00	0,00	358589,00	358589,00
528 Ostatní sociální náklady	0,00	57736,00	0,00	57736,00	57736,00
538 Ostatní daně a poplatky	0,00	366,00	0,00	366,00	366,00
542 Ostatní pokuty a penále	0,00	241,00	0,00	241,00	241,00
545 Kursové ztráty	0,00	111449,36	0,00	111449,36	111449,36
549 Bankovní poplatky	0,00	26668,57	0,00	26668,57	26668,57
<b>Náklady celkem</b>	<b>0,00</b>	<b>7006749,32</b>	<b>0,00</b>	<b>7006749,32</b>	<b>7006749,32</b>
<b>Výnosy</b>					
602 Tržby z prodeje služeb	0,00	0,00	2038405,25	2038405,25	2038405,25
644 Úroky	0,00	0,00	1409,27	1409,27	1409,27
645 Kursové zisky	0,00	0,00	237,88	237,88	237,88
649 Jiné ostatní výnosy	0,00	0,00	3364,00	3364,00	3364,00
682 Přijaté příspěvky ostatní	0,00	2689,26	4510892,28	4508203,02	4508203,02
691 Provozní dotace od MK ČR	0,00	0,00	665576,80	665576,80	665576,80
<b>Výnosy celkem</b>	<b>0,00</b>	<b>2689,26</b>	<b>7219885,48</b>	<b>7217196,22</b>	<b>7217196,22</b>
				<b>Hospodářský zisk za období</b>	<b>210446,90</b>
				<b>Hospodářský zisk celkem</b>	<b>210446,90</b>

**2004**

<b>Dárce</b>	<b>popis majetku</b>	<b>cena v Kč</b>
Econnect o.s.	Kormidlo	50 360
AISIS, občan.sdružení	Škola pro všechny	330 000
Nadace rozvoje občanské společnosti	Mediální obraz cizinců	160 851
Česko-německý fond budoucnosti	Interkulturní dialog v knihovnách	100 000
Nadace VIA	Interní vzdělávání	20 000
European Commision	Interkulturní dialog v knihovnách	414 286
Nadace Open Society Fund Praha	Migrace	1 688 111
	rezerva na provoz	1 307 925
Nadace rozvoje občanské společnosti	Dlouhodobá strategie MKC Praha	333 028
Nadace PRECIOSA	Co víme o Romech?	24 500
Canadian Embassy	Ženy v jiných kulturách	75 592
Člověk v tísni	Varianty 7.10.02-7.4.05/EQUAL	241 787
Nadace OSF	stáž z Moldávie 15.-20.3.2004	55 000
European Cultural Foundation	East meets West	159 520
<b>CELKEM dary</b>		<b>4 960 960</b>

**Dotace**

MK ČR	7 - Integrace příslušníků romské komuni	20 000
MK ČR	33 -Integrace cizinců	260 000
MK ČR	31 - knihovna MKC	10 000
MK ČR	7 - vzděl. semináře pro knihovníky	16 000
Ministerstvo vnitra	31 - Informační centrum MKC	250 000
MŠMT	372 - Vzdělávání pro soc.spravedlnost	65 000
Pleňský kraj	373 - Vzdělávání k tolerantní společnosti	46 000
<b>CELKEM dotace</b>		<b>667 000</b>

**Příkazní smlouva**

Úřad vlády	Rozmanitost do knihoven II.	1 500 000
------------	-----------------------------	-----------

**CELKEM 2004****7 127 960**